



Notice d'utilisation

Centrale vapeur

User guide

Steam generator iron

Instrucciones de uso

Centro de planchado

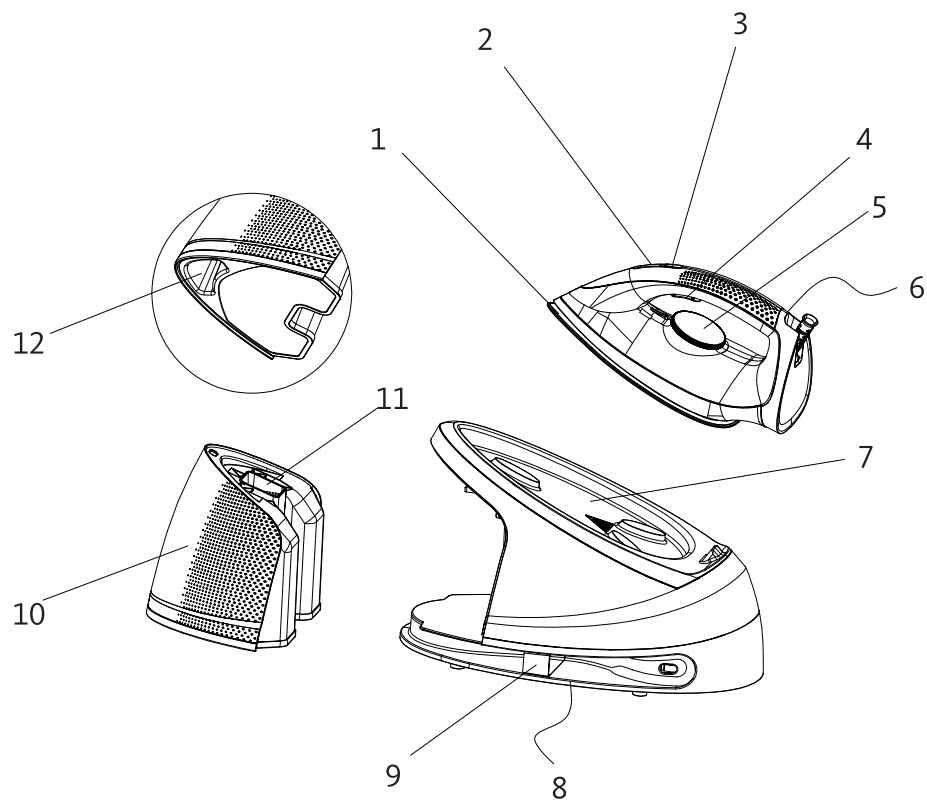
Bedienungsanleitung

Dampfbügelstation

Gebruiksaanwijzing

Stoomgenerator

LCVD3917



	FR	EN	ES	DE	NL
①	Semelle	Sole plate	Base	Sohle	Strijkzool
②	Voyant de régulation du thermostat	Thermostat regulation indicator	Indicador de regulación del termostato	Reglerleuchte des Thermostats	Reguleringslampje van de thermostaat
③	Bouton d'auto nettoyage	Self-cleaning button	Botón de autolimpieza	Selbstreinigungs-knopf	Zelfreinigingsknop
④	Bouton activateur de vapeur	Steam release button	Botón de vapor	Aktivierungs-knopf für den Dampf	Stoomknop
⑤	Thermostat (réglage de la température)	Thermostat (setting the temperature)	Termostato (ajuste de la temperatura)	Thermostat (Einstellung der Temperatur)	Thermostaat (temperatuurregeling)
⑥	Fer	Iron	Plancha	Bügeleisen	Strijkijzer
⑦	Repose-fer avec patins en silicone	Iron rest with silicone pads	Soporte con apoyos de silicona	Ablage mit Puffern aus Silikon	Strijkijzerhouder met siliconenpads
⑧	Base	Base	Base	Sockel	Voet
⑨	Crochet pour le rangement du cordon vapeur	Hook for storing the steam cord	Gancho para guardar el cable de vapor	Haken für die Kabelaufwicklung	Haakje voor het opbergen van het stroomsnoer
⑩	Réservoir d'eau amovible (max 1,2 L)	Removable water tank (max 1.2 L)	Depósito de agua extraíble (máx. 1,2 L)	Abnehmbarer Wassertank (max. 1,2 Liter)	Uitneembaar waterreservoir (max. 1,2 liter)
⑪	Orifice de remplissage du réservoir	Tank filling hole	Orificio de llenado del depósito	Einfüllöffnung des Wassertanks	Vulopening van het reservoir
⑫	Poignée du réservoir d'eau	Handle of the water tank	Asa del depósito de agua	Griff des Wassertanks	Handgreep van het waterreservoir

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation : 220 - 240 V~ 50/60 Hz
- Puissance : 2400 W max
- Pression chaudière : 5 bars
- Débit vapeur max : 100 gr/min
- Réservoir d'eau amovible d'1,2 litre
- Autonomie illimitée (remplissage possible à tout moment)
- Semelle du fer en aluminium revêtement anti-dérapant
- Réglage de la température du fer
- Temps de chauffe : 2 minutes
- Cordon rotatif de 1,40 mètre
- Fonction d'autonettoyage

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

1. Avant la première utilisation, retirez soigneusement les films de protection et tous les éléments de calage.
2. Placez la centrale sur une surface plane et stable.
3. Posez le fer à repasser sur son repose-fer.
4. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation secteur et le cordon vapeur.
5. Placez le bouton thermostat du fer sur la position «MAX» et faites chauffer le fer quelques minutes dans le but de retirer les éventuels résidus de fabrication présents sur la semelle.

NOTES :

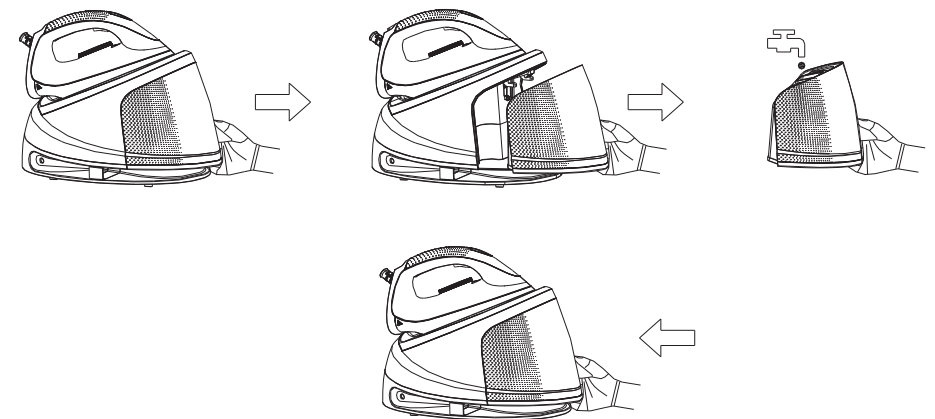
- Il est possible que de la fumée et des particules s'échappent du fer lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cessera rapidement.
- Lorsque vous allumez la centrale vapeur, il se peut que la chaudière émette un bruit de pompage. Ceci est normal. Cela indique que l'eau est en train d'être pompée dans le système.
- **Lors du processus de chauffe de la semelle, il se peut que de la vapeur et des gouttes d'eau s'échappent de la semelle. Ceci est normal.**

UTILISATION

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

IMPORTANT :

- Vous pouvez remplir le réservoir d'eau à tout moment, y compris en cours d'utilisation, lorsque l'indicateur sonore de "réservoir vide" retentit.
 - **N'immergez jamais la centrale vapeur dans l'eau ou tout autre liquide.**
 - N'ajoutez ni parfum, ni vinaigre, ni amidon, détartrant ou d'autre produit chimique dans le réservoir.
1. Remplissez le réservoir avant chaque utilisation, **sauf pour le repassage à sec.**
 2. Pour cela, retirez le réservoir d'eau en le saisissant par sa poignée et ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage.
 3. Remplissez le réservoir à l'aide d'un gobelet doseur (non fourni) ou placez l'orifice de remplissage directement sous le robinet.
 4. Refermez ensuite le couvercle de l'orifice de remplissage, replacez le réservoir dans son logement et assurez-vous qu'il soit bien positionné.

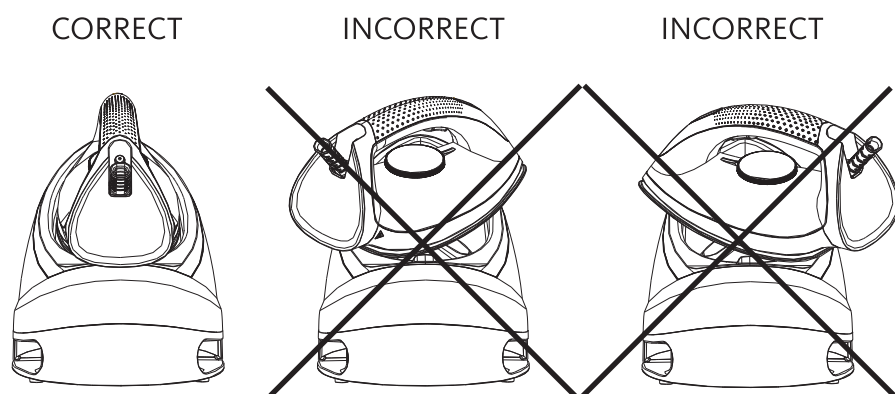


Quelle eau utiliser pour le repassage ?

Nous vous conseillons d'utiliser 50% d'eau du robinet mélangée à 50% d'eau déminéralisée. Augmentez la proportion d'eau déminéralisée si l'eau du robinet de votre région est très calcaire. N'utilisez jamais uniquement de l'eau déminéralisée au risque d'endommager sérieusement votre appareil.

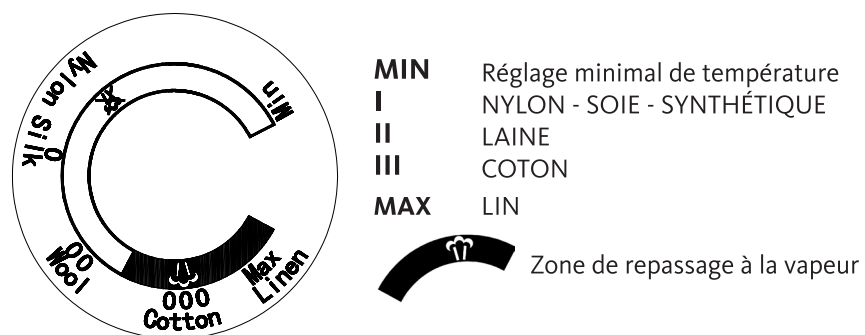
- **Attention ! Ne dépassez pas le repère de niveau maximum « MAX » indiqué sur le réservoir.**
- Lorsque le niveau d'eau atteint le niveau bas ou que le réservoir est vide, l'appareil émet un bruit de pompage qui indique que vous devez remplir le réservoir à nouveau. Arrêtez immédiatement d'utiliser la centrale vapeur et remplissez le réservoir d'eau en suivant les indications du chapitre ci-dessus.

PLACEMENT CORRECT DU FER SUR LE REPOSE-FER







RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU FER

Réglez la température de repassage recommandée en tournant le bouton du thermostat du fer.



Consultez les étiquettes de lavage sur les vêtements et suivez les instructions de repassage du fabricant souvent indiquées par des symboles similaires aux suivants :

Réglage de la température		
 110°C	 150°C	 200°C
<ul style="list-style-type: none"> • Acrylique • Nylon • Acétate • Viscose 	<ul style="list-style-type: none"> • Polyester mélangé • Laine • Soie 	<ul style="list-style-type: none"> • Coton • Lin

- Triez les vêtements à repasser selon le type de tissu. Cela vous permettra de réduire la fréquence de réglage de la température pour les différents vêtements. Le fer chauffe rapidement et refroidit plus lentement. Nous vous conseillons donc de commencer par le repassage des tissus les plus délicats.
- Essayez sur une petite zone au dos ou à l'intérieur du vêtement si vous n'êtes pas sûr du type de tissu. Commencez avec une température faible et augmentez-la graduellement.
- Appuyez plus légèrement sur les tissus sensibles à la chaleur et maintenez toujours le fer en mouvement.
- Pour mieux repasser les tissus délicats tels que la soie, la laine, le velours, etc. et prévenir les marques de brillance, utilisez une pattemouille.
- Ne repassez pas les fermetures à glissière, les boutons ou les imprimés, repassez uniquement les zones situées autour.
- Si le tissu est composé de fibres différentes, sélectionnez toujours la température requise par la fibre la plus délicate, c'est-à-dire la température la plus basse. Si, par exemple, le tissu est composé de 60 % de polyester et de 40 % de coton, il doit être repassé à la température indiquée pour le polyester soit : « •• ».
- Le symbole  sur une étiquette de lavage signifie que l'article ne doit pas être repassé.

REPASSAGE A SEC

L'appareil peut servir au repassage à sec. Pour cela, déroulez le cordon secteur et le cordon vapeur, placez la centrale sur une surface plane et stable, branchez l'appareil sur une prise murale reliée à la terre, puis :

1. Tournez le bouton thermostat du fer sur la température de repassage recommandée. Sélectionnez « • », « •• » ou « ••• » en fonction des recommandations de l'étiquette du vêtement (Voir paragraphe « Réglage de la température du fer »).
2. Le voyant du thermostat s'allume. Il s'éteint lorsque le fer a atteint la température désirée. Le fer est alors prêt à être utilisé.

- **ATTENTION : Ne touchez jamais la semelle du fer avant son refroidissement complet.**

REPASSAGE A LA VAPEUR

1. Remplissez le réservoir d'eau du robinet (Voir paragraphe « Remplissage du réservoir d'eau »).
2. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur équipée d'une terre.
3. Tournez le bouton thermostat du fer sur la position « ••• »/MAX. Le voyant du thermostat s'allume. Il s'éteint lorsque le fer est prêt à être utilisé avec de la vapeur.

NOTE : La zone de repassage à la vapeur est repérée par le marquage .

Les positions « • » et « •• » ne sont pas appropriées au repassage à la vapeur (l'eau risque de couler sur les vêtements).

4. Appuyez sur le bouton activateur de vapeur situé sous la poignée du fer pour obtenir de la vapeur.

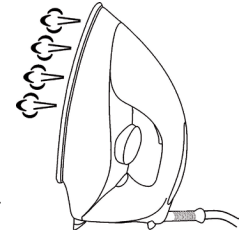
NOTE : Si aucune vapeur n'est produite alors que vous avez appuyé sur le bouton activateur de vapeur pendant 1 mn, vérifiez qu'il reste de l'eau dans le réservoir. Si ce n'est pas le cas, remplissez-le.

NOTE : Mettez le fer sur son talon (à la verticale) ou sur son repose-fer lorsque vous ne l'utilisez pas.

- **REMARQUE :** La vapeur à l'intérieur du cordon vapeur se condense si vous n'utilisez pas la fonction vapeur pendant quelque temps. Lors du prochain repassage à la vapeur, il est possible que quelques gouttes d'eau s'écoulent de la semelle. Pour éviter de mouiller vos vêtements, tenez le fer au-dessus d'un vieux chiffon et appuyez sur le bouton activateur de vapeur (2) jusqu'à ce que l'appareil produise de la vapeur normalement.

DÉFROISSAGE VERTICAL

Cette fonction permet de défroisser les rideaux ou des tissus délicats (vestes, costumes, etc.). Tenez le fer en position verticale et **appuyez en continu 2 fois** sur le bouton activateur de vapeur.



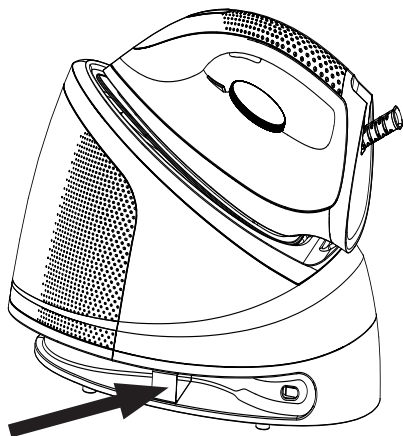
- **ATTENTION : ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur sur des personnes ou des animaux.**

- Reportez-vous aux instructions du paragraphe « Repassage à la vapeur ».
- Suspendez le tissu et tendez-le légèrement, puis appuyez sur la commande vapeur par intermittence en effectuant un mouvement de bas en haut.
- Prenez soin d'éloigner votre fer à une distance plus ou moins importante selon le type de tissu (synthétique, soie, velours, etc.).

- **ATTENTION : RISQUES DE BRÛLURES !** N'appliquez pas directement de vapeur sur des vêtements ou des tissus portés par des personnes. La température de la vapeur est très élevée.

ARRÊT DE LA CENTRALE VAPEUR

1. En fin d'utilisation, placez le fer correctement sur son repose-fer.
2. Placez le bouton du thermostat du fer sur la position « **MIN** ».
3. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
4. **Laissez refroidir complètement la centrale (fer et chaudière) avant de la ranger** dans un endroit sûr. Vous pouvez enrouler les cordons secteur et vapeur autour de la centrale pour les ranger.



5. Videz l'eau du réservoir amovible après chaque utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant tout entretien, assurez-vous que votre centrale vapeur est débranchée de la prise de courant et que la semelle du fer est froide.
- N'immergez jamais le fer et la chaudière dans l'eau, et ne les passez pas sous le robinet.

ENTRETIEN DU FER À REPASSER

- Nettoyez le fer avec un chiffon doux légèrement humide.
- Utilisez un chiffon humide et un nettoyeur non abrasif pour retirer tous les dépôts de la semelle ou de ses orifices.
- N'utilisez jamais d'objets tranchants ou pointus pour retirer les dépôts de la semelle. Vous pouvez utiliser un bâtonnet ouaté.
- N'utilisez jamais de produits abrasifs, de vinaigre ou de produits détartrants pour nettoyer le fer.

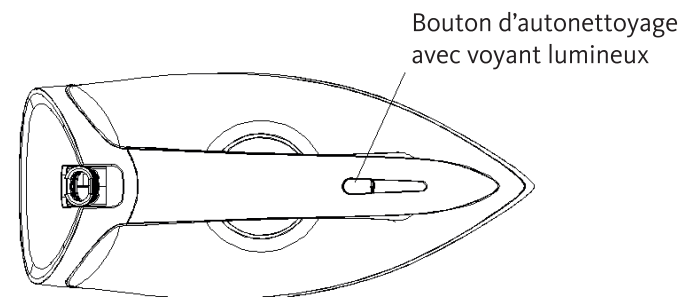
NETTOYAGE DE LA BASE

- Nettoyez si nécessaire les parties plastiques de la centrale vapeur à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

VIDANGE DU RÉSERVOIR

- Videz l'eau du réservoir APRES CHAQUE UTILISATION.

FONCTION D'AUTONETTOYAGE



- L'appareil doit être nettoyé lorsque le voyant d'autonettoyage s'allume en continu.
 - Avant d'effectuer l'auto-nettoyage :
 - Préparez un récipient d'une capacité d'au moins 300 ml pour recueillir l'eau usagée.
 - Placez le fer sur le récipient et placez le récipient de manière stable.
 - Réglez le thermostat du fer sur la position "**MAX**" avant d'activer la fonction d'autonettoyage. L'autonettoyage ne peut être effectué correctement si le thermostat est réglé sur une position inférieure au réglage "**MAX**".
 - Assurez-vous que le fer est réglé en mode "Vapeur". Si ce n'est pas le cas, veuillez appuyer une fois sur le bouton "vapeur" pour que le bouton de pulvérisation d'eau revienne à sa position d'origine. L'appareil vaporisera de l'eau pendant l'autonettoyage si le fer est réglé en mode de pulvérisation d'eau. L'appareil doit être nettoyé en mode "vapeur".
1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'autonettoyage pendant 2 secondes. Lorsque le signal sonore retentit, tenez-vous à l'écart de l'appareil pour éviter d'être brûlé par la vapeur à haute température pendant le processus d'autonettoyage.
 2. L'appareil entre en mode d'autonettoyage, le voyant clignote.
 3. Après environ 3 minutes, l'autonettoyage est terminé et l'appareil reprend son fonctionnement normal.
- Si vous souhaitez effectuer un autonettoyage alors que le voyant d'autonettoyage n'est pas allumé, appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'autonettoyage pendant 2 secondes. Lorsque le signal sonore retentit, tenez-vous à l'écart de l'appareil pour éviter d'être brûlé par la vapeur.

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

Pourquoi une légère odeur et de la fumée s'échappent-elles de l'appareil lors de la première utilisation ?

Ceci est tout à fait normal. Certaines parties du fer à repasser ont été légèrement graissées en usine. Ce phénomène cessera rapidement.

Pourquoi des particules de saleté s'échappent-elles de la semelle de mon nouveau fer à repasser ?

Ce phénomène est normal avec un nouveau fer. Ces particules sont sans danger et disparaîtront au bout de quelques utilisations.

Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle. Pourquoi ?

Lorsque vous commencez à repasser à la vapeur, le cordon vapeur est froid. La vapeur se condense à l'intérieur du cordon et s'écoule par la semelle sous forme de gouttes d'eau. Ce phénomène est normal. Maintenez le fer au-dessus d'un chiffon et appuyez sur le bouton activateur de vapeur. Le chiffon absorbe les gouttes d'eau. Au bout de quelques secondes, l'émission de vapeur redevient normale.

Pourquoi la semelle du fer se salit-elle ?

Des impuretés ou des produits chimiques présents dans l'eau se sont peut-être déposés sur la semelle. Nettoyez-la avec un chiffon humide et des bâtonnets ouatés. Vous repassez peut-être à une température trop élevée. Sélectionnez la température de repassage recommandée.

TECHNICAL FEATURES

- Voltage: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
- Power: 2400 W max.
- Boiler pressure: 5 bar
- Max. steam output: 100 g/min
- 1.2 litre removable water tank
- Unlimited autonomy (the tank can be refilled at any time)
- Aluminium iron sole plate with non-slip coating
- Iron temperature adjustment
- Heating-up time: 2 minutes
- 1.40 metre swivel cord
- Self-cleaning function

BEFORE FIRST USE

1. Before first use, carefully remove the protective films and all the bracing elements.
2. Place the steam generator iron on a flat and stable surface.
3. Place the iron on its iron rest.
4. Fully unwind the AC power cord and steam cord.
5. Turn the iron thermostat knob to the “MAX” position and heat the iron for a few minutes in order to remove any manufacturing residue present on the sole plate.

NOTES:

- Smoke and particles may be released from the iron during first use. This is normal and will quickly dissipate.
- When you switch on the steam generator iron, the boiler may emit a pumping noise. This is normal. It shows that water is being pumped through the system.
- **When the sole plate is heating up, steam and water droplets may automatically escape from it. This is normal.**

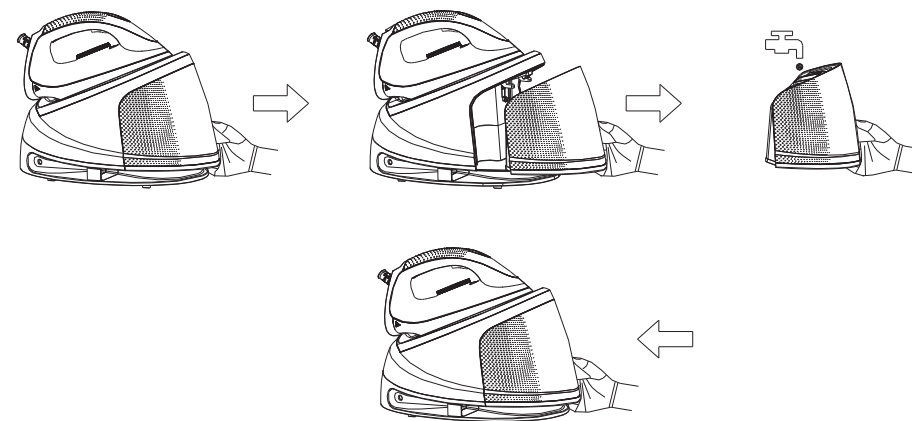
USE

FILLING THE WATER TANK

IMPORTANT:

- You can fill the water tank at any time, including when it is in use, when you hear the “tank empty” beep.
- **Never immerse the steam generator iron in water or other liquids.**
- Never add perfume, vinegar, starch, descaler or other products to the tank.

1. Fill the tank before each use, **except when dry ironing.**
2. To do this, remove the water tank, gripping it by its handle, and open the cover of the filling hole.
3. Fill the tank using a measuring cup (not included) or place the filling hole directly under the tap.
4. Then close the cover of the filling hole, replace the tank in its housing and ensure that it is correctly positioned.

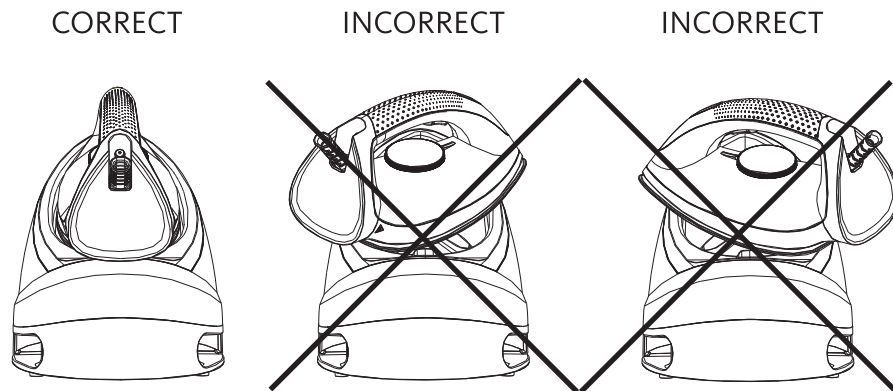


What water should I use for ironing?

We recommend a half-and-half mixture of tap water and demineralised water. The proportion of demineralised water should be increased in hard water areas. Never use demineralised water on its own as it could seriously damage your appliance.

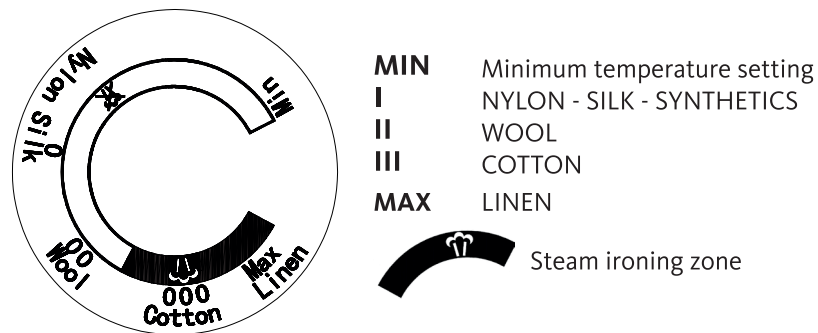
- **Warning! Do not overfill beyond the maximum “MAX” level mark indicated on the tank.**
- When the water level is low or the tank is empty, the appliance emits a pumping noise, which indicates that you must fill the tank again. Stop using the steam generator iron immediately and fill the water tank, following the instructions in the section above.

CORRECT POSITION OF THE IRON ON THE IRON REST



IRON TEMPERATURE ADJUSTMENT

Set the recommended ironing temperature by turning the thermostat knob on the iron.



Check the washing labels on the clothes and follow the manufacturer's ironing instructions, often indicated by symbols similar to these:

Temperature setting		
110°C	150°C	200°C
<ul style="list-style-type: none"> • Acrylic • Nylon • Acetate • Viscose 	<ul style="list-style-type: none"> • Polyester blend • Wool • Silk 	<ul style="list-style-type: none"> • Cotton • Linen

- Sort the items of clothing to be ironed according to the type of fabric. This will enable you to reduce the frequency of temperature settings for different garments. The iron heats up quickly and cools down more slowly. That's why we advise you to start by ironing the most delicate fabrics.
- Test a small area on the back or inside of the garment if you are unsure of the type of fabric. Start with a low temperature and gradually increase it.
- Press the heat-sensitive fabrics more lightly and always keep the iron moving.
- To better iron delicate fabrics such as silk, wool, velvet, etc. and prevent gloss marks, use a damp cloth.
- Never iron zip fasteners, buttons or transfers; only iron around them.
- If the fabric is made of different fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. If, for example, the fabric is composed of 60% polyester and 40% cotton, it must be ironed at the temperature indicated for the polyester, namely: “••”.
- The symbol on the washing label means that the garment must not be ironed.

DRY IRONING

The appliance can be used for dry ironing. To do this, unroll the power cord and the steam cord, place the steam generator iron on a flat and stable surface, plug the appliance into an earthed wall socket, then:

1. Turn the iron thermostat knob to the recommended ironing temperature. Select “•”, “••” or “•••” depending on the recommendations on the clothing label (Refer to the "Setting the iron temperature" paragraph).
2. The thermostat indicator comes on. It goes out again when the desired temperature is reached. The iron is now ready for use.

- **WARNING:** Never touch the iron sole plate before it has cooled down completely.

STEAM IRONING

1. Fill the tank with tap water (refer to the “Filling the water tank” paragraph).
2. Plug the power cord into an earthed mains outlet.
3. Turn the iron thermostat knob to the “•••/MAX” position. The thermostat indicator comes on. It switches off when the iron is ready to use with the steam.

NOTE: The ironing zone is depicted by the indicator .

The positions “•” and “••” must not be used for steam ironing (water could run onto the garments).

4. Press the steam release button under the handle of the iron to release the steam.

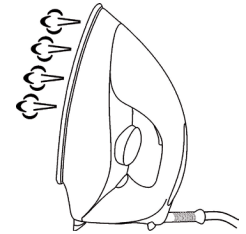
NOTE: If no steam is released after pressing the steam release button for 1 minute, check that there is water in the tank. If not, refill it.

NOTE: Set the iron on its heel (vertically) or on its iron rest when you are not using it.

- NOTE: The steam inside the steam cord will condense if you do not use the steam function for a period of time. The next time you steam iron, a few drops of water may leak from the sole plate. To avoid getting your clothes wet, hold the iron over an old cloth and press the steam release button (2) until the appliance produces normal steam.

VERTICAL STEAMING

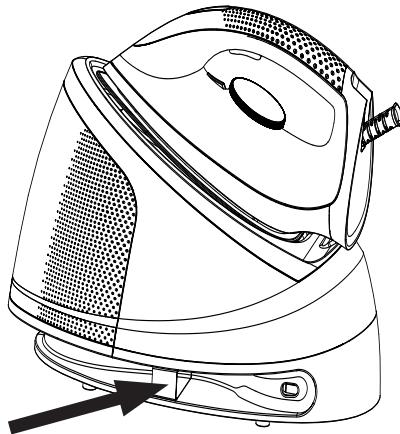
This function can be used to steam curtains and delicate fabrics (jackets, suits, etc.). Hold the iron in the vertical position and **press and hold twice** on the steam release button.



- **WARNING:** under no circumstances must you point the jet of steam at other people or animals.
- Refer to the instructions in the paragraph “Steam ironing”.
- Hang the fabric and stretch it slightly, then press the steam control intermittently in an upward motion.
- Make sure you keep the iron far enough away from the garment for the fabric you are steaming (synthetic materials, silk, velvet, etc.).
- **WARNING: BURN RISK!** Do not apply steam directly to clothing or fabrics worn by people. The steam temperature is very high.

SWITCHING OFF THE STEAM GENERATOR IRON

1. When you have finished, position the iron correctly on its iron rest.
2. Turn the thermostat knob to the position “MIN”.
3. Unplug the power cord from the electrical outlet.
4. **Leave the steam generator iron (iron and boiler) to cool down completely before storing it** in a safe place. You can wrap the power and steam cords around the steam generator iron to store them.



5. Empty the removable water tank after each use.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before any maintenance, make sure that your steam generator iron is unplugged from the power outlet and that the iron sole plate is cold.
- Never immerse the iron and boiler in water or run it under the tap.

IRON MAINTENANCE

- Clean the iron with a soft, slightly damp cloth.
- Use a damp cloth and a non-abrasive cleaner to remove any deposits from the sole plate or its holes.
- Never use sharp or pointed objects to remove deposits from the sole plate. You can use a cotton swab.
- Never use abrasive products, vinegar or descaling agents to clean the iron.

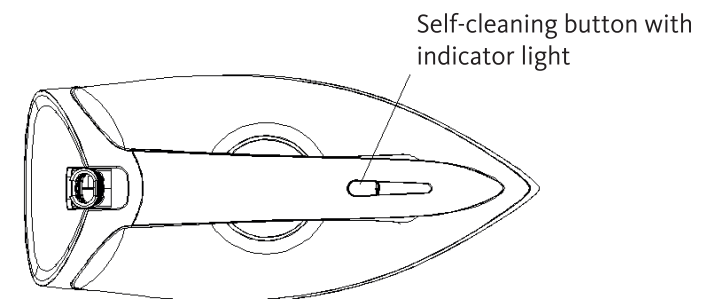
CLEANING THE BASE

- If necessary, clean the plastic parts of the steam generator iron using a soft, slightly damp cloth.

EMPTYING THE TANK

- Empty the water tank AFTER EACH USE.

SELF-CLEANING FUNCTION



- The appliance must be cleaned when the self-cleaning indicator light is lit continuously.
 - Before self-cleaning:
 - Have a container with a capacity of at least 300 ml to hand to collect the used water.
 - Place the iron on the container and make sure the container is stable.
 - Set the iron thermostat to the “**MAX**” position before initiating the self-cleaning function. Self-cleaning cannot be performed correctly if the thermostat is set to a position below the “**MAX**” setting.
 - Ensure that the iron is set to “Steam” mode. If not, press once on the “steam” button so that the water spray button returns to its original position. The appliance will spray water during self-cleaning if the iron is set to water spray mode. The appliance must be cleaned in “steam” mode.
1. Press and hold the self-cleaning button for 2 seconds. When you hear the beep, stand back from the appliance to prevent any risk of burns from the hot steam during the self-cleaning process.
 2. The indicator flashes when the appliance enters self-cleaning mode.
 3. Self-cleaning finishes after approximately 3 minutes and the appliance returns to its normal operation.
- If you want to perform self-cleaning when the self-cleaning indicator is not on, press and hold the self-cleaning button for 2 seconds. When you hear the beep, stand back from the appliance to prevent any risk of burns from the hot steam.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

Why does the iron smoke and produce a slight odour when it is used for the first time?

This is completely normal. Certain parts of the iron are lightly greased at the factory. It will stop very quickly.

Why are dirt particles coming out of my iron's sole plate?

This happens with new irons and is quite normal. These particles are not dangerous and will stop appearing after a few uses.

Drops of water flow from the sole plate. Why?

When you start steam ironing, the steam cord is cold. Steam condenses inside the cord and flows through the sole plate in the form of drops of water. This is normal. Hold the iron over a cloth and press the steam release button. The cloth absorbs the drops of water. After several seconds, the steam emission returns to normal.

Why does the sole plate get dirty?

Impurities and chemicals present in the water may have been deposited on the sole plate. Clean it with a damp cloth and cotton swabs. You may have set the temperature too high. Select the recommended ironing temperature.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: 220-240 V~50/60 Hz
- Potencia: 2400 W máx.
- Presión de caldera: 5 bar
- Flujo de vapor máx.: 100 g/min
- Depósito de agua extraíble de 1,2 litros
- Autonomía ilimitada (se puede llenar en cualquier momento)
- Suela de la plancha de aluminio con revestimiento antideslizante
- Ajuste de la temperatura de la plancha
- Tiempo de calentamiento: 2 minutos
- Cable giratorio de 1,40 metros
- Función de autolimpieza

ANTES DEL PRIMER USO

1. Antes del primer uso, retire cuidadosamente las películas de protección y todos los elementos de amortiguación.
2. Coloque el centro de planchado sobre una superficie plana y estable.
3. Coloque la plancha en el soporte.
4. Desenrolle completamente el cable de red eléctrica y el cable de vapor.
5. Coloque el botón del termostato de la plancha en la posición «MAX» y caliente la plancha durante unos minutos para retirar los eventuales residuos de fabricación que pueda haber en la suela.

NOTAS:

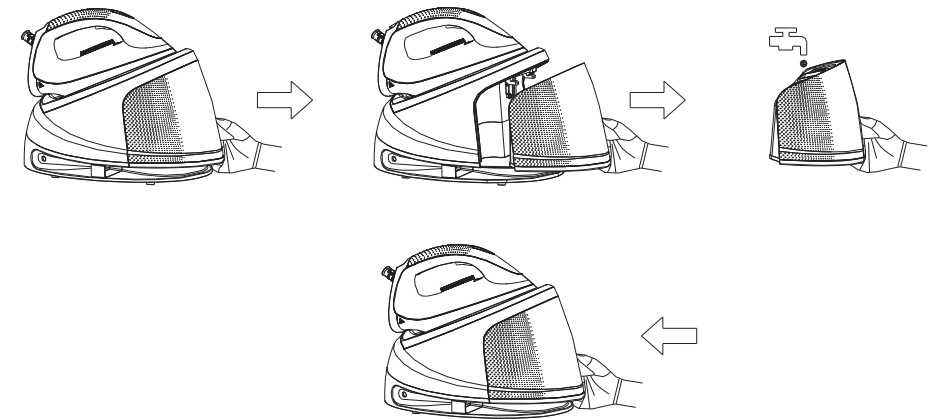
- Puede salir humo y desprenderse algunas partículas de la plancha en el primer uso. Este fenómeno es normal y parará rápidamente.
- Cuando encienda el centro de planchado, puede que la caldera emita un ruido de bombeo. Es normal. Esto indica que se está bombeando agua en el sistema.
- **Durante el calentamiento de la suela, puede que salga vapor y gotas de agua de la suela. Es normal.**

USO

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

IMPORTANTE:

- Puede llenar el depósito de agua en cualquier momento, incluso durante el uso, cuando suene el indicador de «depósito vacío».
 - **No sumerja nunca el centro de planchado en agua ni en ningún otro líquido.**
 - No introduzca perfume, vinagre, almidón, descalcificador ni otros productos químicos en el depósito.
1. Rellene el depósito antes de cada uso, **salvo para planchar en seco.**
 2. Para ello, retire el depósito de agua agarrándolo por el asa y abra la tapa del orificio de llenado.
 3. Llene el depósito con el vaso medidor (no incluido) o coloque el orificio de llenado directamente debajo del grifo.
 4. Después, vuelva a cerrar la tapa del orificio de llenado, coloque de nuevo el depósito en su ubicación y asegúrese de que esté correctamente posicionado.



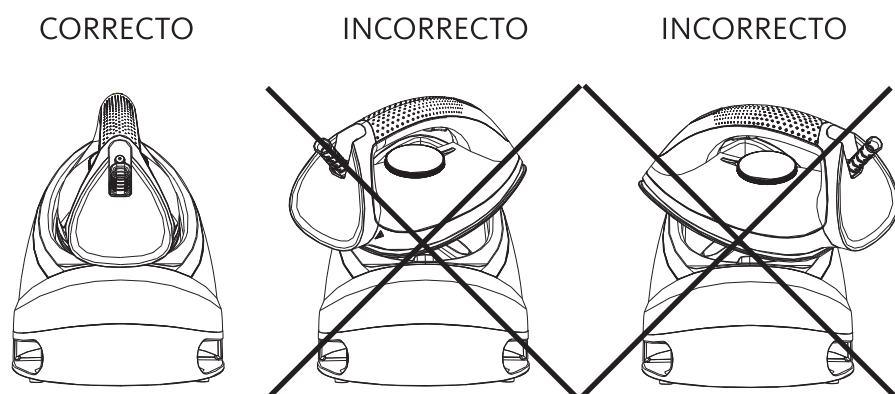
¿Qué agua se debe utilizar para planchar?

Le recomendamos utilizar un 50% de agua del grifo mezclada con un 50% de agua destilada. Aumente la proporción de agua destilada si en su región el agua del grifo es muy dura.

Nunca utilice agua destilada únicamente, ya que esto puede causar daños graves en la plancha.

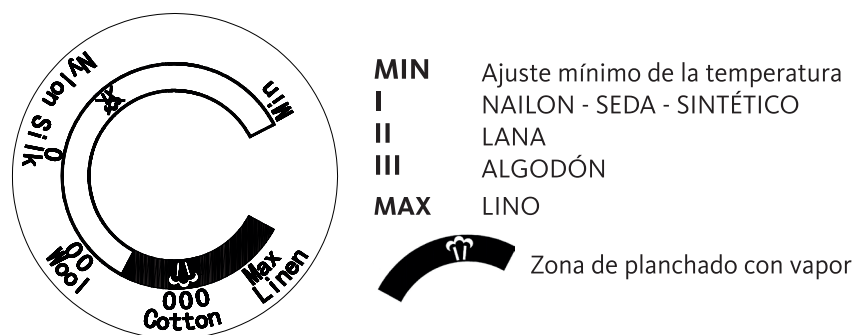
- **¡Atención! No supere la marca del nivel máximo «MAX» indicado en el depósito.**
- Cuando el nivel de agua alcanza un nivel bajo o el depósito está vacío, el electrodoméstico emite un ruido de bombeo que indica que debe volver a llenar el depósito. Detenga inmediatamente el centro de planchado y llene el depósito de agua según las indicaciones del capítulo anterior.

COLOCACIÓN CORRECTA DE LA PLANCHA SOBRE EL SOPORTE



AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE LA PLANCHA

Ajuste la temperatura de planchado recomendada girando el botón del termostato de la plancha.



Consulte las etiquetas de lavado de las prendas y siga las instrucciones de planchado del fabricante, que se suelen indicar mediante símbolos similares a los siguientes:

Ajuste de la temperatura		
110°C	150°C	200°C
<ul style="list-style-type: none"> • Acrílico • Nailon • Acetato • Viscosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Poliéster mezclado • Lana • Seda 	<ul style="list-style-type: none"> • Algodón • Lino

- Clasifique las prendas que vaya a planchar según el tipo de tejido. Esto le permitirá reducir la frecuencia de ajuste de la temperatura para las diferentes prendas. La plancha se calienta rápidamente y se enfría más lentamente. Por lo tanto, le recomendamos que empiece planchando los tejidos más delicados.
- Pruebe en una pequeña zona del dorso o en el interior de la prenda si no está seguro del tipo de tejido. Empiece con una temperatura baja y vaya aumentándola gradualmente.
- Ejerza menos presión sobre los tejidos sensibles al calor y mantenga siempre la plancha en movimiento.
- Para planchar mejor telas delicadas como la seda, la lana, el terciopelo, etc. y evitar brillos, use un paño húmedo.
- No planche las cremalleras, botones o estampados, planche solo las zonas de alrededor.
- Si el tejido está compuesto por diferentes fibras, seleccione siempre la temperatura requerida para la fibra más delicada, es decir, la temperatura más baja. Si por ejemplo, el tejido se compone de un 60 % de poliéster y de un 40 % de algodón, deberá plancharse a la temperatura indicada para el poliéster, es decir: «••».
- El símbolo en una etiqueta de lavado significa que el artículo no debe plancharse.

PLANCHADO EN SECO

El producto puede servir para el planchado en seco. Para ello, desenrolle el cable de red eléctrica y el cable de vapor, coloque el centro de planchado sobre una superficie plana y estable, enchufe el producto a un enchufe de pared con toma de tierra y después:

1. Gire el botón de termostato de la plancha hasta la temperatura de planchado recomendada. Seleccione «●», «●●» o «●●●» en función de las recomendaciones de la etiqueta de la prenda (ver párrafo «Ajuste de la temperatura de la plancha»).
2. La luz del termostato se enciende. Se apaga cuando la plancha alcanza la temperatura deseada. La plancha está lista para su uso.

- **ATENCIÓN:** No toque nunca la suela de la plancha antes de que se enfríe completamente.

PLANCHADO CON VAPOR

1. Llene el depósito con agua del grifo (ver párrafo «Llenado del depósito de agua»).
2. Conecte el cable de alimentación a un enchufe de red eléctrica con toma de tierra.
3. Gire el botón del termostato de la plancha hasta la posición «●●●»/MAX. La luz del termostato se enciende. Se apagará cuando la plancha esté lista para usarse con vapor.

NOTA: La zona de planchado con vapor está señalada con la marca .

Las posiciones «●» y «●●» no son adecuadas para planchar con vapor (el agua podría derramarse sobre las prendas).

4. Pulse el botón de vapor que se encuentra en el asa de la plancha para obtener vapor.

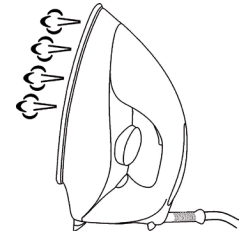
NOTA: Si no se produce ningún vapor a pesar de pulsar el botón de vapor durante 1 min, compruebe que quede agua en el depósito. Si no es el caso, rellénelo.

NOTA: Coloque la plancha sobre su talón (en vertical) o sobre el soporte de la plancha cuando no la esté utilizando.

- **OBSERVACIÓN:** El vapor en el interior del cable de vapor se condensa si no usa la función de vapor durante un tiempo. Cuando vuelva a planchar con vapor, es posible que se desprendan algunas gotas de agua de la suela. Para no mojar las prendas, coloque la plancha suspendida encima de un paño viejo y pulse el botón de vapor (2) hasta que la plancha produzca vapor normalmente.

PLANCHADO VERTICAL

Esta función se utiliza para planchar cortinas o prendas delicadas (chaquetas, trajes, etc.). Sujete la plancha en posición vertical y **pulse 2 veces seguidas y mantenga pulsado** el botón de vapor.



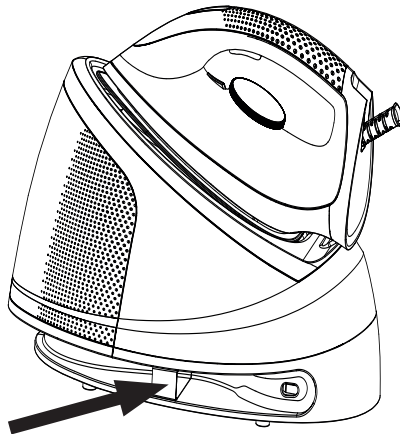
- **ATENCIÓN:** no oriente nunca el chorro de vapor hacia personas o animales.

- Consulte las instrucciones del párrafo «Planchado con vapor».
- Cuelgue el tejido y ténselo ligeramente, apriete el botón de vapor de forma intermitente realizando un movimiento desde abajo hacia arriba.
- Tenga cuidado de alejar la plancha a una distancia más o menos importante según el tipo de tejido (sintético, seda, terciopelo, etc.).

- **ATENCIÓN: ¡RIESGO DE QUEMADURAS!** No aplique directamente el vapor sobre prendas o tejidos que lleven personas. La temperatura del vapor está muy elevada.

PARADA DEL CENTRO DE PLANCHADO

1. Al final del uso, coloque la plancha correctamente en su soporte.
2. Gire el botón del termostato de la plancha hasta la posición «MIN».
3. Desconecte el cable de alimentación de la toma de red.
4. **Deje enfriar completamente el centro de planchado (plancha y caldera) antes de guardarlo** en un lugar seguro. Puede enrollar los cables de red eléctrica y de vapor alrededor del centro de planchado para guardarlos.



5. Vacíe el agua del depósito extraíble después de cada uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de cualquier mantenimiento, asegúrese de que el centro de planchado esté desenchufado de la toma de corriente y de que la suela de la plancha esté fría.
- No sumerja nunca la plancha ni la caldera en agua ni las pase por debajo del grifo.

MANTENIMIENTO DE LA PLANCHA

- Limpie la plancha con un paño suave ligeramente húmedo.
- Use un paño húmedo y un detergente no abrasivo para retirar todos los depósitos de la suela o de sus orificios.
- No use nunca objetos cortantes o puntiagudos para retirar los depósitos de la suela. Puede usar un bastoncillo de algodón.
- No use nunca productos abrasivos, vinagre o productos descalsificadores para limpiar la plancha.

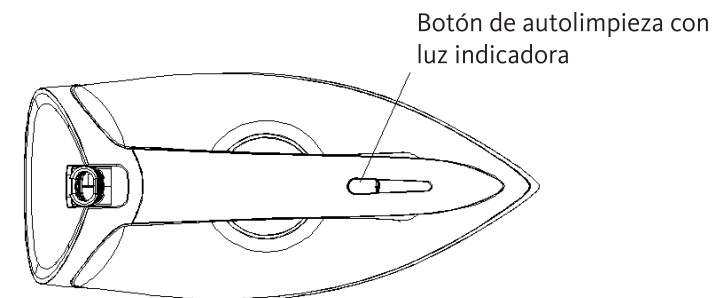
LIMPIEZA DE LA BASE

- En caso necesario, limpie las partes de plástico del centro de planchado con un paño suave ligeramente húmedo.

VACIADO DEL DEPÓSITO

- Vacíe siempre el depósito de agua DESPUÉS DE CADA USO.

FUNCIÓN DE AUTOLIMPIEZA



- El electrodoméstico debe limpiarse cuando se encienda de forma continua el indicador de autolimpieza.
 - Antes de realizar la autolimpieza:
 - Prepare un recipiente con una capacidad de al menos 300 ml para recoger el agua sucia.
 - Coloque la plancha sobre el recipiente, que debe colocarse de forma estable.
 - Ajuste el termostato de la plancha en posición «MAX» antes de activar la función de autolimpieza. La autolimpieza no podrá realizarse correctamente si el termostato se ajusta en una posición inferior al ajuste «MAX».
 - Asegúrese de que la plancha esté en modo «Vapor». Si no es el caso, pulse varias veces el botón de «vapor» para que el botón de pulverización de agua vuelva a su posición de origen. El electrodoméstico vaporizará agua durante la autolimpieza si la plancha está en modo pulverización de agua. El electrodoméstico debe limpiarse en modo «vapor».
1. Pulse y mantenga pulsado el botón de autolimpieza durante 2 segundos. Cuando suene la señal, aléjese del electrodoméstico para no quemarse con el vapor a alta temperatura durante el proceso de autolimpieza.
 2. El electrodoméstico entra en modo de autolimpieza y el indicador parpadea.
 3. Después de aproximadamente 3 minutos, la autolimpieza finaliza y el electrodoméstico retoma su funcionamiento normal.
- Si desea realizar una autolimpieza cuando el indicador de autolimpieza no esté encendido, pulse y mantenga pulsado el botón de autolimpieza durante 2 segundos. Cuando suene la señal, aléjese del electrodoméstico para no quemarse con el vapor.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Por qué emite un ligero olor y humo cuando se utiliza por primera vez?

Es bastante normal. Algunas partes de la plancha se engrasan ligeramente en la fábrica. Cesará rápidamente.

¿Por qué se escapan partículas de suciedad de la suela de la plancha nueva?

Es normal en una plancha nueva. Estas partículas no son peligrosas y desaparecerán después de unos pocos usos.

Por la suela salen gotas de agua. ¿Por qué?

Cuando empieza a planchar con vapor, el cable de vapor está frío. El vapor se condensa en el interior del cable y se desprende por la suela en forma de gotas de agua. Este fenómeno es normal. Sujete la plancha encima de un paño viejo y presione el botón de vapor. El paño absorberá las gotas de agua. Al cabo de unos segundos, la emisión de vapor será normal.

¿Por qué se ensucia la suela de la plancha?

Puede que se hayan depositado impurezas o los productos químicos del agua en la suela. Límpiela con un paño húmedo y bastoncillos de algodón. Puede que esté planchando a una temperatura demasiado alta. Seleccione la temperatura de planchado recomendada.

KENNDATEN

- Stromversorgung: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
- Leistung: Max. 2400 W
- Boilerdruck: 5 bar
- Max. Dampfdurchsatz: 100 G./Min.
- Abnehmbarer 1,2-Liter-Wassertank
- Unbegrenzte Autonomie: Befüllung ist jederzeit möglich)
- Aluminiumsohle mit Anti-Rutsch-Beschichtung
- Einstellung der Temperatur des Bügeleisens
- Aufwärmzeit: 2 Minuten
- Kabel mit Drehgelenk, 1,40 m
- Selbstreinigungsfunktion

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Schutzfolien und das gesamte Polstermaterial.
2. Stellen Sie die Station auf eine ebene und stabile Oberfläche.
3. Stellen Sie das Bügeleisen auf seine Ablage.
4. Wickeln Sie vollständig das Netzkabel und den Dampfschlauch ab.
5. Stellen Sie den Thermostatknopf des Bügeleisens auf die Position „MAX“ und lassen Sie das Bügeleisen einige Minuten lang heizen, damit mögliche Produktionsrückstände auf der Sohle entfernt werden.

HINWEISE:

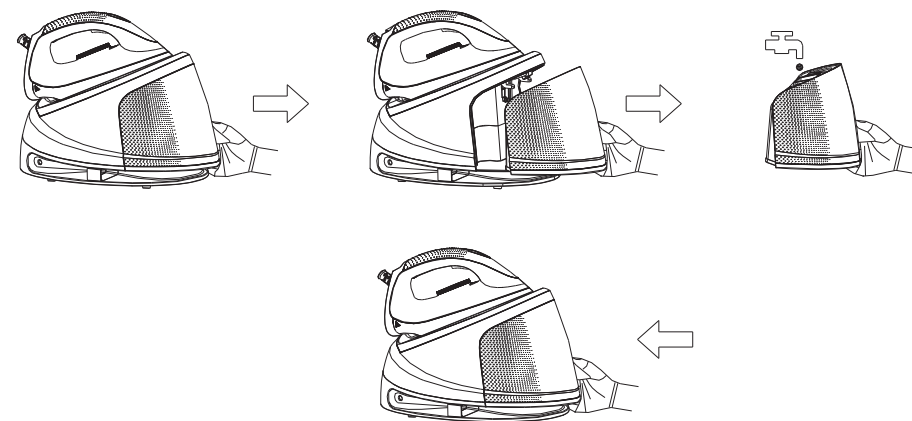
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es sein, dass Rauch und Partikel aus dem Bügeleisen austreten. Das ist normal und legt sich schnell.
- Wenn Sie die Dampfbügelstation einschalten, kann es sein, dass der Boiler ein Pumpgeräusch macht. Das ist normal. Dies bedeutet, dass Wasser ins System gepumpt wird.
- **Beim Aufheizen der Sohle kann es vorkommen, dass Dampf und Wassertropfen aus der Sohle austreten. Das ist normal.**

GEBRAUCH

BEFÜLLEN DES WASSERTANKS

WICHTIG:

- Sie können den Wassertank jederzeit befüllen, auch während des Gebrauchs, wenn der akustische Alarm „Tank leer“ ertönt.
 - **Tauchen Sie die Dampfbügelstation niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
 - Füllen Sie den Tank nicht mit Parfüm, Essig, Stärke, Entkalker oder einem anderen chemischen Produkt.
1. Füllen Sie den Tank vor jeder Verwendung, **außer zum Trockenbügeln**.
 2. Nehmen Sie dazu den Wassertank an seinem Griff heraus und öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung.
 3. Füllen Sie den Tank mit einem Messbecher (nicht im Lieferumfang enthalten) oder halten Sie die Einfüllöffnung direkt unter den Wasserhahn.
 4. Schließen Sie dann den Deckel der Einfüllöffnung, bringen Sie den Wassertank wieder in seinem Sitz an und vergewissern Sie sich, dass er korrekt sitzt.



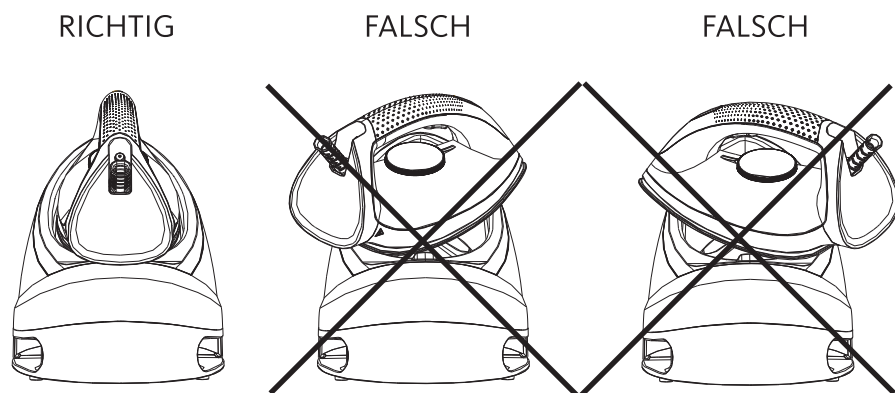
Das richtige Wasser zum Bügeln

Wir empfehlen Ihnen, 50 % Leitungswasser und 50 % entmineralisiertes Wasser zu verwenden. Erhöhen Sie den Anteil an entmineralisiertem Wasser, wenn das Leitungswasser in Ihrer Region sehr kalkhaltig ist.

Verwenden Sie niemals nur entmineralisiertes Wasser. Dies könnte Ihr Gerät ernsthaft beschädigen.

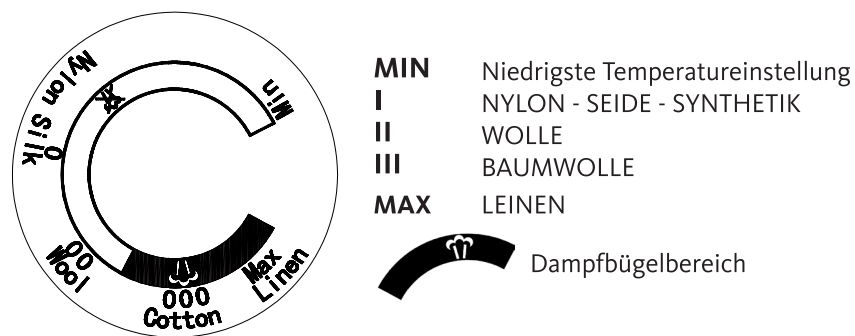
- **Achtung! Die Markierung am Wassertank für den maximalen Wasserfüllstand „MAX“ darf nicht überschritten werden.**
- Wenn der Füllstand niedrig oder der Wassertank leer ist, ist ein Pumpgeräusch zu hören, das Sie darauf hinweist, den Tank wieder zu füllen. Schalten Sie die Dampfbugelstation sofort aus und füllen Sie den Wassertank wie weiter oben beschrieben.

KORREKTE POSITION DES BÜGELEISENS AUF DER ABLAGE



EINSTELLUNG DER TEMPERATUR DES BÜGELEISENS

Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur mittels des Thermostatknopfs am Bügeleisen ein.



Beziehen Sie sich auf das Pflegetikett der Kleidungsstücke und befolgen Sie die Bügelanweisungen des Herstellers, die oftmals durch folgende oder ähnliche Symbole angegeben werden:

Einstellung der Temperatur		
110°C	150°C	200°C
<ul style="list-style-type: none"> • Acryl • Nylon • Acetat • Viskose 	<ul style="list-style-type: none"> • Polyester Mischung • Wolle • Seide 	<ul style="list-style-type: none"> • Baumwolle • Leinen

- Sortieren Sie die zu bügelnden Kleidungsstücke nach Stoffart. So können Sie die Häufigkeit der Einstellung der Temperatur für die verschiedenen Kleidungsstücke senken. Das Bügeleisen heizt sich schnell auf, kühlt aber langsamer ab. Wir empfehlen Ihnen, zuerst die empfindlichsten Stoffe zu bügeln.
- Führen Sie einen Test an der Rück- oder Innenseite des Kleidungsstücks durch, wenn Sie sich bei der Stoffart nicht sicher sind. Beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und steigern Sie die Temperatur allmählich.
- Gleiten Sie leichter über temperaturempfindliche Stoffe und lassen Sie das Bügeleisen nicht auf einer Stelle stehen.
- Für ein optimales Bügelergebnis bei Stoffen wie Seide, Wolle, Samt usw. und um glänzende Stellen zu vermeiden, verwenden Sie ein Bügeltuch.
- Bügeln Sie keine Reißverschlüsse, Knöpfe oder Prints, bügeln Sie nur die umliegenden Bereiche.
- Wenn das Gewebe aus verschiedenen Fasern besteht, wählen Sie immer die für die empfindlichste Faser empfohlene Temperatur, das heißt, die niedrigste Temperatur. Wenn das Gewebe beispielsweise zu 60 % aus Polyester und zu 40 % aus Baumwolle besteht, muss das Gewebe auf der für das Polyester angegebenen Temperatur gebügelt werden, d. h.: « •• ».
- Das Symbol auf einem Pflegetikett bedeutet, dass der Artikel nicht gebügelt werden darf.

TROCKEN BÜGELN


Mit dem Gerät kann auch trocken gebügelt werden. Wickeln Sie hierzu das Netzkabel und den Dampfschlauch ab, setzen Sie die Dampfbügelstation auf eine ebene und stabile Fläche, schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose, dann:

1. Drehen Sie den Thermostatknopf des Bügeleisens auf die empfohlene Bügeltemperatur. Wählen Sie „•“, „••“ oder „•••“ je nach den Empfehlungen auf dem Pflegeetikett des Kleidungsstücks (siehe Absatz „Einstellung der Temperatur des Bügeleisens“).
2. Die Kontrollleuchte des Thermostats geht an. Sie erlischt, wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat. Das Bügeleisen ist jetzt einsatzbereit.

- **ACHTUNG:** Berühren Sie die Sohle des Bügeleisens niemals, solange sie nicht komplett abgekühlt ist.

DAMPFBÜGELN

1. Befüllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“).
2. Schließen Sie das Netzteil an eine geerdete Steckdose an.
3. Stellen Sie den Thermostatknopf des Bügeleisens auf die Position „•••/MAX.“. Die Kontrollleuchte des Thermostats geht an. Sie erlischt, wenn das Bügeleisen bereit zum Dampfbügeln ist.

HINWEIS: Der Temperaturbereich, in dem mit Dampf gebügelt werden kann, ist mit gekennzeichnet .

Die Positionen „•“ und „••“ eignen sich nicht zum Dampfbügeln (das Wasser könnte auf die Kleidungsstücke tropfen).

4. Drücken Sie den Dampfaktivierungsknopf unter dem Bügeleisengriff, um Dampf freizusetzen.

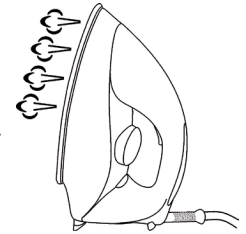
HINWEIS: Wenn kein Dampf erzeugt wird, obwohl Sie die Dampfaktivierungstaste 1 min lang gedrückt haben, prüfen Sie, ob Wasser im Tank ist. Falls dies nicht der Fall ist, füllen Sie den Tank.

HINWEIS: Stellen Sie das Bügeleisen (hochkant) auf seine Abstellfläche oder auf seine Ablage, wenn sie es nicht verwenden.

- ANMERKUNG: Der Dampf im Schlauch kondensiert, wenn Sie die Funktion Dampf eine Zeit lang nicht verwenden. Beim nächsten Dampfbügeln ist es möglich, dass einige Tropfen Wasser aus der Sohle austreten. Damit Ihre Kleidung nicht nass wird, halten Sie das Bügeleisen über einen Lappen und drücken Sie den Dampfaktivierungsknopf (2), bis das Gerät normal Dampf erzeugt.

VERTIKALES GLÄTTEN

Diese Funktion ermöglicht das Glätten von Vorhängen oder empfindlichen Stoffen (Jacken, Kostüme usw.). Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und **drücken Sie anhaltend 2 Mal** auf die Dampfaktivierungstaste.



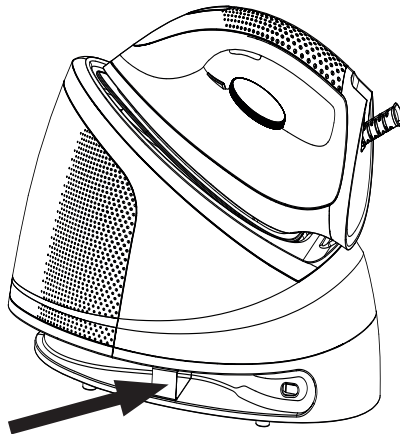
- **VORSICHT:** Richten Sie den Dampfstrahl auf keinen Fall auf Personen oder Tiere.

- Siehe Anleitungen im Absatz „Dampfbügeln“.
- Hängen Sie den Stoff auf und spannen Sie ihn leicht. Drücken Sie wiederholt auf den Dampfaktivierungsknopf und bewegen Sie dabei das Bügeleisen von unten nach oben.
- Achten Sie je nach Stofftyp (Synthetik, Seide, Samt usw.) auf einen ausreichenden Abstand des Bügeleisens zum Kleidungsstück.

- **ACHTUNG: VERBRENNUNGSGEFAHR!** Richten Sie den Dampf nicht direkt auf Kleidungsstücke oder Stoffe, die getragen werden. Die Temperatur des Dampfes ist sehr hoch.

STOPP DER DAMPFBÜGELSTATION

1. Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln korrekt auf seine Ablage.
2. Stellen Sie den Thermostatknopf des Bügeleisens auf die Position „MIN“.
3. Trennen Sie das Stromkabel von der Netzsteckdose.
4. **Lassen Sie die Dampfbügelstation vollständig abkühlen (Bügeleisen und Boiler), bevor Sie sie an** einen sicheren Ort wegräumen. Sie können das Netzkabel und den Dampfschlauch um die Station, um sie zu verstauen.



5. Leeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Stellen Sie vor jeder Reinigung sicher, dass Ihre Dampfbügelstation vom Stromnetz getrennt ist und dass die Sohle des Bügeleisens kalt ist.
- Tauchen Sie das Bügeleisen und den Boiler niemals in Wasser ein und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

REINIGUNG DES BÜGELEISENS

- Reinigen Sie das Bügeleisen mit einem weichen, leicht feuchten Lappen.
- Verwenden Sie einen feuchten Lappen und ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel, um alle Ablagerungen von der Sohle oder den Öffnungen zu entfernen.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände, um Ablagerungen von der Sohle zu entfernen. Sie können ein Wattestäbchen verwenden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Essig oder Entkalker, um das Bügeleisen zu reinigen.

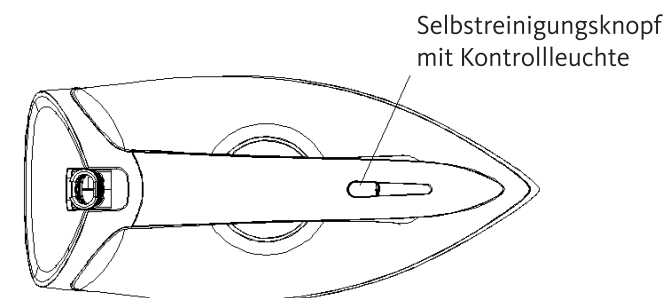
REINIGUNG DES SOCKELS

- Reinigen Sie ggf. die Plastikteile der Dampfbügelstation mit einem weichen, leicht feuchten Lappen.

AUSLEEREN DES WASSERTANKS

- Leeren Sie den Wassertank NACH JEDEM GEBRAUCH.

SELBSTREINIGUNGSFUNKTION



- Das Gerät muss gereinigt werden, wenn die Selbstreinigungsanzeige konstant aufleuchtet.
 - Vor der Selbstreinigung:
 - Stellen Sie einen Behälter mit mindestens 300 ml Fassungsvermögen zum Auffangen des Schmutzwassers bereit.
 - Stellen Sie das Bügeleisen auf den Behälter und achten Sie darauf, dass der Behälter stabil steht.
 - Regeln Sie den Thermostat des Bügeleisens auf die Position „**MAX**“, bevor Sie die Selbstreinigungsfunktion aktivieren. Die Selbstreinigung kann nicht korrekt durchgeführt werden, wenn der Thermostast nicht auf „**MAX**“ geregelt ist.
 - Stellen Sie sicher, dass am Bügeleisen die „Dampf“-Funktion eingeschaltet ist. Wenn das nicht der Fall ist, drücken Sie einmal auf den „Dampf“-Knopf, damit der Sprühknopf in seine ursprüngliche Position zurückgeht. Wenn am Gerät die Sprühfunktion eingeschaltet ist, wird es während der Selbstreinigung Wasser sprühen. Das Gerät muss im „Dampf“-Modus sein.
1. Drücken Sie den Selbstreinigungsknopf und halten Sie ihn 2 Sekunden gedrückt. Wenn das akustische Signal ertönt, gehen Sie auf Abstand vom Gerät, damit der heiße Dampf Sie während der Selbstreinigung nicht verbrennt.
 2. Das Gerät wechselt in den Selbstreinigungsmodus, die Kontrollleuchte blinkt.
 3. Nach etwa 3 Minuten ist die Selbstreinigung beendet und das Gerät funktioniert wieder normal.
- Wenn Sie eine Selbstreinigung durchführen möchten, obwohl die Selbstreinigungsanzeige nicht aufleuchtet, drücken Sie den Selbstreinigungsknopf und halten ihn 2 Sekunden gedrückt. Wenn das akustische Signal ertönt, gehen Sie auf Abstand vom Gerät, damit der heiße Dampf Sie nicht verbrennt.

HÄUFIGE FRAGEN

Warum tritt beim ersten Gebrauch eine leichte Geruchs- oder Rauchentwicklung auf?

Das ist ganz normal. Einige Teile des Bügeleisens wurden im Werk leicht gefettet. Dieses Phänomen lässt schnell nach.

Warum kommen Schmutzpartikel aus der Sohle meines neuen Bügeleisens?

Das ist bei einem neuen Bügeleisen ganz normal. Diese Partikel sind völlig ungefährlich und verschwinden nach einigen Verwendungen.

Wassertropfen fließen von der Sohle. Warum?

Wenn Sie mit dem Dampfbügeln beginnen, ist der Dampfschlauch kalt. Der Dampf kondensiert im Schlauch und fließt über die Sohle in Form von Wassertropfen heraus. Dieses Phänomen ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über einen Lappen und drücken Sie den Dampfaktivierungsknopf. Der Lappen nimmt die Tropfen auf. Nach einigen Sekunden ist der Dampfaustritt wieder normal.

Warum wird die Sohle des Bügeleisens schmutzig?

An der Sohle können sich Unreinheiten oder chemische Produkte aus dem Wasser absetzen. Reinigen Sie die Sohle mit einem feuchten Tuch und Wattestäbchen. Möglicherweise bügeln Sie mit zu hoher Temperatur. Wählen Sie die empfohlene Bügeltemperatur.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- Voeding: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
- Vermogen: Max. 2400 W
- Druk van boiler: 5 bar
- Max. stoomdebiet: 100 gr/min
- Uitneembaar waterreservoir van 1,2 liter
- Onbepaalde autonomie (kan op elk moment worden bijgevuld)
- Strijkzool van aluminium met antislip coating
- Temperatuurregeling van het strijkijzer
- Verwarmingstijd: 2 minuten
- Draaibaar snoer van 1,40 meter
- Zelfreinigingsfunctie

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder vóór het eerste gebruik zorgvuldig de beschermingsfolies en alle verpakkingsonderdelen.
2. Zet de generator op een vlakke en stabiele ondergrond.
3. Zet het strijkijzer op zijn houder.
4. Rol de voedingskabel en het stoomsnoer volledig uit.
5. Zet de thermostaatknop van het strijkijzer in de stand 'MAX' en laat het strijkijzer enkele minuten opwarmen om eventuele resten van fabricagematerialen van de strijkzool te verwijderen.

OPMERKINGEN:

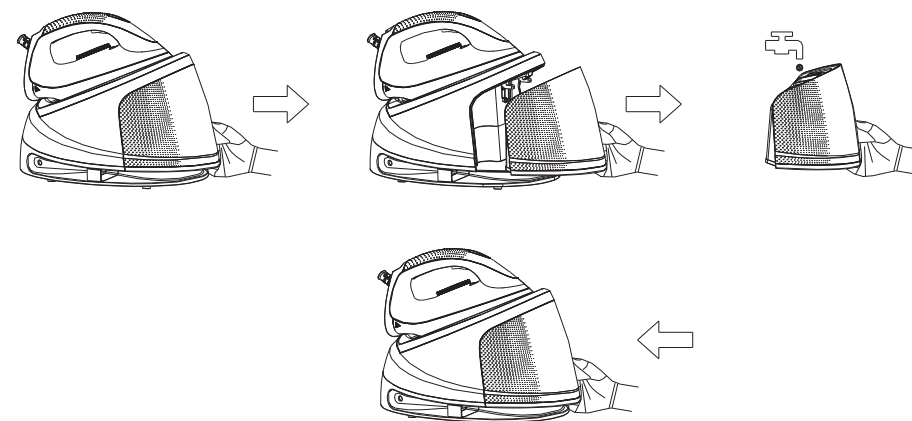
- Het is mogelijk dat er rook en vuildeeltjes ontsnappen uit het strijkijzer bij het eerste gebruik. Dit fenomeen is normaal en zal snel verdwijnen.
- Wanneer u de stoomgenerator aanzet, kan de boiler een pompend geluid maken. Dat is normaal. Dit betekent dat er water in het systeem gepompt wordt.
- **Tijdens het opwarmen van de strijkzool kunnen stoom en enkele waterdruppeltjes uit de strijkzool ontsnappen. Dat is normaal.**

GEBRUIK

HET WATERRESERVOIR VULLEN

BELANGRIJK:

- U kunt het waterreservoir op elk moment vullen, ook tijdens het gebruik, wanneer u het geluidssignaal "bak leeg" hoort.
 - **Dompel de stoomgenerator nooit onder in water of in een andere vloeistof.**
 - Doe geen parfum, azijn, zetmeel, ontkalkingsmiddel of een ander chemisch product in het waterreservoir.
1. Vul het reservoir voor ieder gebruik, **behalve wanneer u droog wilt strijken.**
 2. Verwijder hiervoor het waterreservoir door het vast te nemen bij de handgreep en open de deksel van de vulopening.
 3. Vul het waterreservoir met behulp van een maatbeker (niet meegeleverd) of plaats de vulopening rechtstreeks onder de kraan.
 4. Sluit de deksel van de vulopening vervolgens opnieuw, plaats het reservoir weer in zijn behuizing en zorg ervoor dat het in de juiste positie staat.



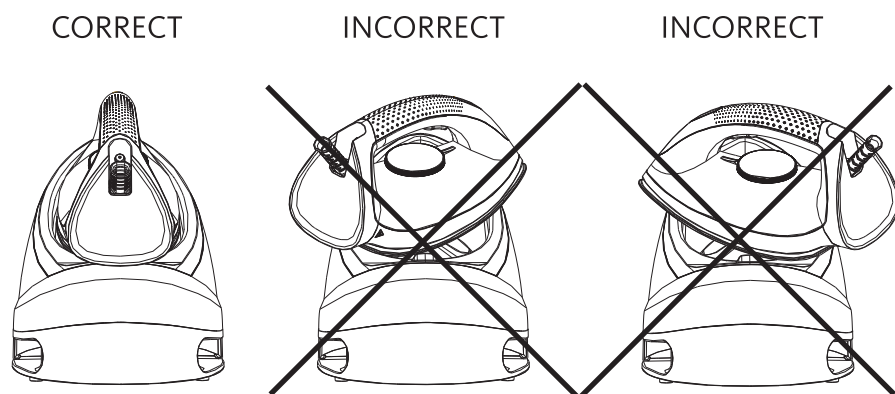
Welk water is geschikt om mee te strijken?

Wij bevelen aan 50% kraanwater te gebruiken met 50% gedemineraliseerd water. Verhoog het percentage gedemineraliseerd water als het kraanwater in uw regio veel kalk bevat.

Gebruik nooit uitsluitend gedemineraliseerd water, dit kan uw apparaat zwaar beschadigen.

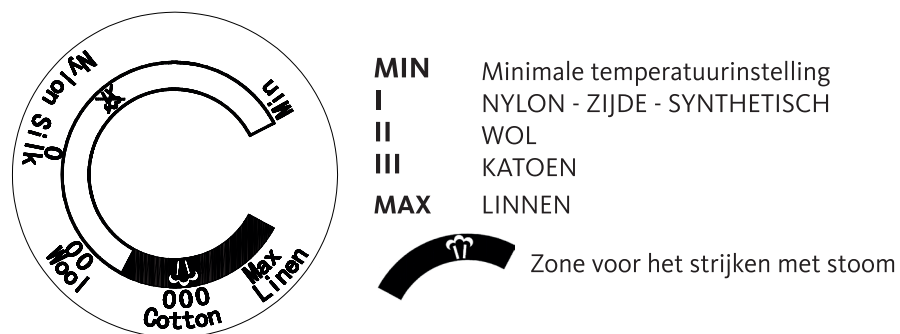
- **Attentie! Overschrijd niet het maximumpeil “MAX” dat wordt aangegeven op het reservoir.**
- Wanneer het waterniveau zeer laag wordt of wanneer het reservoir leeg is, maakt het apparaat een pompend geluid dat aangeeft dat het reservoir opnieuw moet worden gevuld. Staak onmiddellijk het gebruik van de stoomgenerator en vul het waterreservoir in overeenstemming met de bepalingen van bovenstaand hoofdstuk.

CORRECTE PLAATSING VAN HET IJZER OP DE STRIJKIJZERHOUDER



TEMPERATUURREGELING VAN HET STRIJKIJZER

Stel de aanbevolen strijktemperatuur in door aan de thermostaatknop van het strijkijzer te draaien.



Raadpleeg de wasvoorschriften op de kleding en volg de strijkaanwijzingen van de fabrikant, vaak aangeduid met de onderstaande (of vergelijkbare) symbolen:

Temperatuurregeling		
110°C	150°C	200°C
<ul style="list-style-type: none"> • Acryl • Nylon • Acetaat • Viscose 	<ul style="list-style-type: none"> • Gemengd polyester • Wol • Zijde 	<ul style="list-style-type: none"> • Katoen • Linnen

- Sorteert de kledingstukken die u wilt strijken op basis van het type stof. Zo hoeft u minder vaak de temperatuur aan te passen tijdens het strijken van de kleding. Het opwarmen van het strijkijzer gaat snel, het afkoelen duurt langer. We adviseren u daarom eerst de meest kwetsbare stoffen te strijken.
- Test op een klein stukje aan de achterkant of binnenkant van het kledingstuk als u niet zeker weet welk type stof het is. Strijk eerst op lage temperatuur en verhoog de temperatuur geleidelijk.
- Oefen minder druk uit op hittegevoelige stoffen en zorg dat het strijkijzer voortdurend in beweging blijft.
- Gebruik een strijdoek om kwetsbare stoffen zoals zijde, wol, fluweel enz. beter te strijken en glimmende plekken te voorkomen.
- Strijk ritssluitingen, knopen en prints niet, maar werk eromheen.
- Is de stof van gemengd weefsel gemaakt, selecteer dan altijd de temperatuur voor het meest kwetsbare weefsel, d.w.z. de laagste temperatuur. Als de stof bijvoorbeeld voor 60% uit polyester en voor 40% uit katoen bestaat, moet u deze strijken op de temperatuur die is aangegeven voor polyester, dus “••”.
- Het symbool op een waslabel betekent dat het artikel niet mag worden gestreken.

DROOG STRIJKEN


Het apparaat kan worden gebruikt om droog te strijken. Dit doet u door de voedingskabel en het stoomsnoer uit te rollen, de generator op een vlakke en stabiele ondergrond te zetten en het apparaat aan te sluiten op een geaard wandstopcontact. Vervolgens:

1. Draai de thermostaatknop van het strijkijzer naar de aanbevolen strijkt temperatuur. Selecteer “•”, “••” of “•••” afhankelijk van de aanbevelingen op het waslabel van het kledingstuk (zie de paragraaf “Temperatuurregeling van het strijkijzer”).
2. Het lampje van de thermostaat licht op. Het dooft wanneer het strijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt. Het strijkijzer is dan klaar voor gebruik.

- **LET OP:** Raak de strijkzool nooit aan voordat hij volledig is afgekoeld.

STRIJKEN MET STOOM

1. Vul het waterreservoir met kraanwater (zie de paragraaf “Het waterreservoir vullen”).
2. Sluit de voedingskabel aan op een geaard wandstopcontact.
3. Draai de thermostaatknop van het strijkijzer in de stand “•••”/MAX. Het lampje van de thermostaat licht op. Het lampje dooft opnieuw wanneer het strijkijzer klaar is voor gebruik met stoom.

OPMERKING: De zone voor het strijken met stoom wordt aangegeven door het pictogram .

De standen “•” en “••” zijn niet geschikt voor strijken met stoom (het water kan over de kledingstukken stromen).

4. Druk op de stoomknop onder de handgreep van het strijkijzer om stoom te produceren.

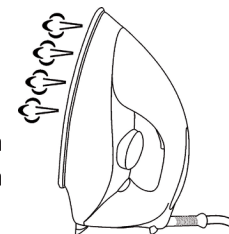
OPMERKING: Als er geen stroom wordt geproduceerd nadat u gedurende 1 min. op de stoomknop hebt gedrukt, moet u controleren of er nog water in het reservoir zit. Als dit niet het geval is, moet u het reservoir vullen.

OPMERKING: Plaats het strijkijzer op de voet (in verticale positie) of op de strijkijzerhouder wanneer u het niet gebruikt.

- **OPMERKING:** De stoom in het stoomsnoer condenseert als u de stoomfunctie enige tijd niet gebruikt. Wanneer u opnieuw met stoom gaat strijken, kunnen er enkele druppels water uit de strijkzool lekken. Om te voorkomen dat uw kleding nat wordt, houdt u het strijkijzer boven een oude doek en drukt u op de stoomknop (2) tot het apparaat stoom produceert.

VERTICAAL ONTKREUKEN

Deze functie maakt het mogelijk gordijnen of kwetsbare stoffen (colberts, pakken, enz.) glad te strijken. Houd het ijzer in verticale positie en **druk 2 keer** op de stoomknop.



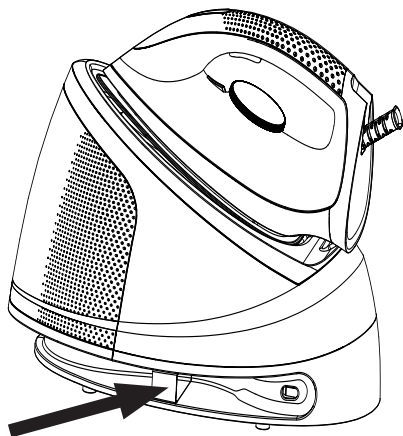
- **ATTENTIE:** richt de stoomstraal nooit rechtstreeks op personen of dieren.

- Raadpleeg de instructies in paragraaf “Strijken met stoom”.
- Hang de stof op en trek er lichtjes aan, druk vervolgens herhaaldelijk op de stoomknop terwijl u het strijkijzer van beneden naar boven beweegt.
- Houd voldoende afstand aan tussen het strijkijzer en de stof. De benodigde afstand is afhankelijk van de stofsoort (synthetisch, zijde, fluweel, enz.).

- **LET OP: RISICO OP BRANDWONDEN!** Breng nooit rechtstreeks stoom aan op kledingstukken en stoffen terwijl ze door mensen worden gedragen. De stoom is zeer heet.

DE STOOMGENERATOR UITZETTEN

1. Plaats het strijkijzer correct op de strijkijzerhouder na afloop van het gebruik.
2. Draai de thermostaatknop van het strijkijzer naar de stand "MIN".
3. Haal de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.
4. **Laat de generator (strijkijzer en boiler) volledig afkoelen voordat u deze op een veilige plek opbergt.** Wikkel de voedingskabel en het stoomsnoer rondom de generator om ze op te bergen.



5. Leeg het uitneembaar reservoir na elk gebruik.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Voorafgaand aan het onderhoud dient u te controleren of de stekker van de stoomgenerator uit het stopcontact is gehaald en of de strijkzool is afgekoeld.
- Dompel het strijkijzer en de boiler nooit onder in water en houd ze niet onder de kraan.

HET STRIJKIJZER ONDERHOUDEN

- Maak het strijkijzer schoon met een licht bevochtigde zachte doek.
- Gebruik een vochtige doek en een niet-schurend schoonmaakmiddel om aanslag op de strijkzool en in de openingen te verwijderen.
- Gebruik nooit scherpe of puntige voorwerpen om aanslag van de zool te verwijderen. U kunt een wattenstaafje gebruiken.
- Gebruik nooit schurende producten, azijn of ontkalkingsmiddelen om het strijkijzer schoon te maken.

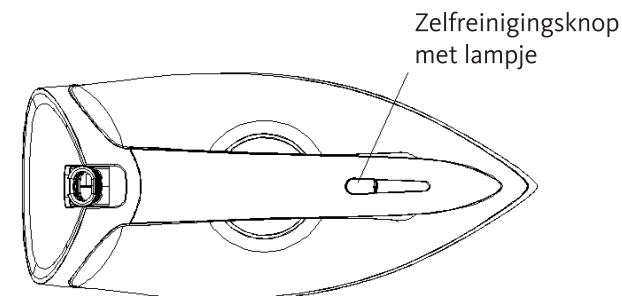
BASISREINIGING

- Reinig zo nodig de kunststoffen onderdelen van de stoomgenerator met een licht bevochtigde zachte doek.

HET RESERVOIR LEGEN

- Leeg het waterreservoir NA ELK GEBRUIK.

ZELFREINIGINGSFUNCTIE



- Het apparaat moet worden gereinigd wanneer het lampje van de zelfreiniging onafgebroken gaat branden.
 - Voordat u de zelfreiniging uitvoert:
 - Zorg voor een houder met een inhoud van minstens 300 ml om het gebruikte water op te vangen.
 - Plaats het strijkijzer op de houder en plaats de houder op een stabiel oppervlak.
 - Stel de thermostaat van het strijkijzer in op de stand **“MAX”** voordat u de zelfreinigingsfunctie activeert. De zelfreiniging kan enkel correct worden uitgevoerd wanneer de thermostaat is ingesteld op een lagere stand dan de regeling **“MAX”**.
 - Controleer of het strijkijzer is ingesteld in de modus “Stoom”. Als dat niet het geval is, moet u één keer op de stoomknop drukken, zodat de knop van de waternevel terugkeert naar zijn oorspronkelijke positie. Het apparaat zal het water vernevelen tijdens de zelfreiniging als het strijkijzer is afgesteld op de modus waternevel. Het apparaat moet worden gereinigd in de modus “stoom”.
1. Houd de zelfreinigingsknop gedurende 2 seconden ingedrukt. Wanneer het geluidssignaal wordt afgespeeld, moet u afstand houden met het apparaat om te voorkomen dat u brandwonden oploopt omwille van de hoge temperatuur van de stoom tijdens de zelfreiniging.
 2. Het lampje begint te knippen zodra het apparaat overgaat op de modus zelfreiniging.
 3. Na ongeveer 3 minuten wordt de zelfreiniging beëindigd en hervat het apparaat de normale werking.
- Als u een zelfreiniging uitvoert terwijl het lampje van de zelfreiniging niet brandt, moet u de zelfreinigingsknop gedurende 2 seconden ingedrukt houden. Wanneer het geluidssignaal wordt afgespeeld, moet u afstand houden met het apparaat om te voorkomen dat u brandwonden oploopt omwille van de stoom.

VEELGESTELDE VRAGEN

Waarom komen er een lichte geur en rook vrij tijdens het eerste gebruik van het apparaat?

Dit is volstrekt normaal. Bepaalde onderdelen van het strijkijzer zijn in de fabriek licht gesmeerd. Dit verschijnsel zal snel verdwijnen.

Waarom komen er vuildeeltjes uit de strijkzool van mijn nieuwe strijkijzer?

Dit verschijnsel is normaal bij een nieuw strijkijzer. Deze deeltjes zijn ongevaarlijk en zullen verdwijnen als u het apparaat enkele keren hebt gebruikt.

Er komen druppels water uit de strijkzool. Hoe komt dit?

Wanneer u met stoom begint te strijken, is het stoomsnoer koud. De stoom condenseert in het stoomsnoer en lekt uit de strijkzool in de vorm van waterdruppels. Dit is normaal. Houd het strijkijzer boven een doek en druk op de stoomknop. De doek absorbeert de waterdruppels. Na enkele seconden komt er opnieuw alleen stoom uit het strijkijzer.

Waarom wordt de zool van het strijkijzer vuil?

Mogelijk hebben verontreiniging en chemische producten uit het kraanwater zich opgehoopt op de strijkzool. Maak het schoon met een vochtige doek en wattenstaafjes. U strijkt misschien op een te hoge temperatuur. Selecteer de aanbevolen strijktemperatuur.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All the information, designs, drawings and pictures in this document are the exclusive property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights pertaining to its trademarks, creations and information. Any copy or reproduction, by any means whatsoever, will be deemed and considered counterfeit.

Toda la información y los dibujos, esquemas e imágenes de este documentos son propiedad exclusiva de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos relativos a sus marcas, creaciones e información. Toda copia o reproducción, independientemente del medio utilizado, se considera una falsificación.

Sämtliche in diesem Dokument enthaltenen Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder sind ausschließliches Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte an seinen Marken, Designs und Informationen vor. Jegliche Kopie oder Vervielfältigung, unabhängig von den eingesetzten Mitteln, wird geahndet und gilt als Fälschung.

Alle informatie, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn de exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt zich alle rechten voor betreffende zijn merken, creaties en informatie. Elke kopie of reproductie, op welke manier dan ook, wordt als namaak beschouwd.

**ATTENTION :**

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Conditions de garantie :

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

WARNING:

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Warranty conditions:

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

ATENCIÓN:

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este electrodoméstico no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclar el electrodoméstico al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Condiciones de la garantía:

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El periodo de garantía se especifica en la factura de compra.

ACHTUNG:

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Garantiebedingungen:

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

ATTENTIE:

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huishafval weggevoeren worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (wulstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Garantievoorwaarden:

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.



Faites un geste éco-citoyen.

Recyclez ce produit en fin de vie.

Please behave responsibly towards the environment.

Recycle this product at the end of its life.

Sea un ciudadano responsable con el medio ambiente.

Recicle este producto al final de su vida útil.

Zeigen Sie Umweltbewusstsein:

Recyclen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer.

Lever uw bijdrage aan het milieu.

Recycle dit product aan het einde van zijn levensduur.



Sourcing & Création
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE

Fabriqué en R.P.C. / Made in China /
Fabricado en R.P.C. / Hergestellt in
der VR China / Gefabriceerd in VRC.
Art. 8010069
Réf. LCVD3917